

Anuncio para la Postulación al 18º Premio Internacional de Manga del Japón



COPYRIGHT©2014 Japan International MANGA Award Excutive Commitee. ALL RIGHTS RESERVED

La Embajada del Japón se complace en anunciar la apertura para las postulaciones al 18º Premio Internacional de Manga del Japón. Se recibirán postulaciones hasta el miércoles 10 de julio de 2024.

Resumen de la trayectoria del Premio Internacional de Manga del Japón

A partir del año 2007 con auspicios del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, Fundación Japón en cooperación con la Asociación Japonesa de Dibujantes de Manga, el Comité Ejecutivo de Premios Manga promueve la cultura pop en la diplomacia pública a través del Premio Internacional de Manga del Japón. Desde sus inicios el premio busca expandir el intercambio internacional y el entendimiento mutuo a través de la cultura Manga reconocida en muchos países. El premio honra a aquellos artistas de Manga quienes contribuyen al desarrollo de esta cultura alrededor del mundo.

Página oficial: <https://www.manga-award.mofa.go.jp/>

Los MANGAKA o dibujantes de manga en cualquier país del mundo pueden participar. Los ganadores de Oro y Plata serán invitados a viajar a Japón para recibir sus premios, además de conocer a mangaka japoneses, compañías editoras, entre otras actividades de visita. Este concurso surgió a partir del discurso titulado “Una Nueva Manera de Ver la Diplomacia Cultural: la llamada a todos los practicantes culturales del Japón”, que dio el Ministro de Relaciones Exteriores, Taro Aso, en abril del año 2006.

Invitamos a todos los mangaka venezolanos para que concursen este año.

Postulación a 18º Premio Internacional de Manga del Japón

1. Propósito

Difundir la cultura Manga a otros países y promover los intercambios culturales internacionales a través del Manga.

2. Premios

- (1) El Premio de Oro del Premio Internacional de Manga del Japón se dará a la mejor obra de Manga, el Premio de Plata a tres obras destacadas y el Premio de Bronce a aproximadamente otras once obras. Los ganadores de los Premios de Oro y Plata recibirán un trofeo y certificado, y los de los Premios de Bronce, un certificado.
- (2) El Premio Mención Especial será entregado a un trabajo de Manga que no haya calificado para el Premio de Oro o al Premio de Plata, pero que tiene mayor mérito que los trabajos galardonados con los Premios de Bronce.
- (3) Los ganadores del Premio de Oro y Plata serán invitados a Japón por aproximadamente 7 días para asistir a la ceremonia de entrega de premiación como un premio adicional (Los ganadores del Premio Mención Especial y de Bronce no son elegibles a este premio).

3. Condiciones para participar

- (1) Las obras elegibles de Manga deben estar compuestas por más de 16 páginas. Tanto obras publicadas como las no publicadas son elegibles para participar, excluyendo obras que en años anteriores hayan sido galardonados con el Premio Internacional de Manga del Japón.
- (2) Las obras elegibles de Manga deben ser aquellas que han sido creadas dentro de los tres últimos años (2021-2024) de su fecha de postulación.
- (3) Las obras de Manga elegibles no deben violar los derechos de propiedad intelectual de terceros.
- (4) Las obras deben ser originales del creador. No se aceptarán obras de Manga generadas principalmente por IA, incluyendo la historia, la composición y el dibujo. Sin embargo, se acepta el uso de imágenes generadas por IA como material complementario para ciertas partes de la obra. Si se utiliza IA, deberá declararse en la sección correspondiente de los formularios al presentar la obra.
- (5) Las obras elegibles de Manga deben ser entregadas en formato digital (PDF) o impresa (Las obras en formato digital serán impresas de acuerdo al proceso de selección).

- (6) Solamente se puede entregar una obra por postulante. En caso de postulaciones múltiples, se aceptará solamente la primera postulación.

4. Postulantes

- (1) El artista de comic o el escritor de la historia de la obra postulada debe ser de nacionalidad no japonesa. El representante que participará en el programa de invitación para los ganadores del Premio de Oro / Plata también deberán ser de nacionalidad no japonesa.
- (2) El solicitante debe poseer los derechos de autor y otros derechos legítimos sobre la obra postulada y tener la autoridad legítima para conceder al Comité Ejecutivo del Premio Internacional Manga del Japón el derecho de utilizarla.
- (3) Las compañías editoriales fuera del Japón pueden postularse al Premio Internacional de Manga del Japón si el poseedor de los derechos de autor de la obra de manga está de acuerdo en participar.
- (4) El solicitante, como poseedor de autoridad legítima sobre la obra postulada, concede al Comité Ejecutivo del Premio Internacional Manga del Japón el derecho de utilizar (es decir, reproducir, traducir, exhibir y transmitir públicamente) la totalidad o parte de la obra postulada, con fines no comerciales como la promoción y publicidad del Premio Internacional Manga del Japón y de la cultura del Manga dentro de Japón o en el extranjero, en cualquier medio, en cualquier área de distribución, de cualquier manera y durante cualquier período de tiempo, de forma gratuita y sin limitaciones.
- (5) El solicitante, como poseedor de autoridad legítima sobre la obra postulada, acepta que el original de la obra presentada no será devuelto y podrá ser donado o expuesto en instituciones públicas u otras.

5. Cómo postularse

- (1) Período de postulación: 12 de abril al 10 de julio de 2024 (Los documentos deben habernos llegado para esta fecha)
- (2) Al momento de su postulación, se debe presentar los siguientes dos documentos:
 - Formulario de Postulación (Formulario electrónico) ***Por favor, llenarlo en idioma inglés o japonés:** <https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=-OTFDQ9iEk-CeZE0QXBOFRiKbCI7nT5Ct-EkiW16atZURU8zOU81UUI2SjZISzdKMThWNzJLtkISC4u>
 - Obra de Manga:
Se debe entregar en cualquiera de las tres siguientes formatos:

- a) UNA copia en formato digital (PDF)
- b) UNA copia impresa y UNA copia en formato digital (PDF)
- c) DOS copias de la obra impresa

(3) Dirección de envío:

➤ **Para postulantes que viven en Venezuela:**

- Llenar el Formulario de Postulación (*Por favor, llenarlo en idioma inglés o japonés): <https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=-OTFDQ9iEk-CeZE0QXBOFRiKbCI7nT5Ct-EklW16atZURU8zOU81UUI2SjZISzdKMThWNzJLTktISC4u>
- Luego de haber llenado el Formulario de Postulación, dentro del plazo de una semana, la Embajada enviará un enlace donde los postulantes suben su obra en PDF (Nota: Colocar el nombre y apellido de la artista de Manga como título del PDF de la obra. Ejemplo: JorgeGomez.pdf).
- Si decide enviar su trabajo impreso, deberá adjuntar una copia impresa del correo de confirmación que reciba tras completar el formulario de solicitud electrónico. A continuación, sigue la dirección de envío:

Attn: The 18th Japan International MANGA Award
Embajada del Japón en Venezuela
Torre Digitel, Piso 9, Avenida Eugenio Mendoza c/c Calle Miranda
Urb. La Castellana, Mun. Chacao, Estado Miranda, Caracas 1060.

En caso que el postulante resida en otro país, por favor contacte a la Embajada o Consulado japonés del país donde se encuentre. Puede consultar la lista de las representaciones diplomáticas en el siguiente enlace:

https://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/over/index.html

➤ **Para postulantes que viven en Japón:**

- Llenar el Formulario de Postulación (*Por favor, llenarlo en idioma inglés o japonés): <https://forms.office.com/pages/responsepage.aspx?id=-OTFDQ9iEk-CeZE0QXBOFRiKbCI7nT5Ct-EklW16atZURU8zOU81UUI2SjZISzdKMThWNzJLTktISC4u>
- Subir su obra en PDF a través del enlace que le será suministrado por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón luego de haber llenado el Formulario de Postulación.

- Si decide enviar su trabajo impreso, deberá adjuntar una copia impresa del correo de confirmación que reciba tras completar el formulario de solicitud electrónico. A continuación, sigue la dirección de envío:

Attn: PIC of "The 18th Japan International MANGA Award"
Cultural Affairs and Overseas Public Relations Division,
Director General for Cultural Affairs, Minister's Secretariat
Ministry of Foreign Affairs in Japan
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8919
**No está permitido llevar postulaciones en persona*

(4) Observaciones:

- Se deberá llenar el Formulario de Postulación en idioma **Inglés o Japonés**.
- **IMPORTANTE:** Por favor asegúrese de colocar correctamente su correo electrónico llenado en el Formulario de Postulación. En caso de que no reciba un correo electrónico de confirmación dentro de una semana, puede haber colocado su dirección incorrectamente. Le pedimos revisar y volver a enviar un nuevo formulario de solicitud.
- Por favor asegúrese que la obra enviada electrónicamente esté ajustada para ser impresa en papel tamaño A4. Particularmente, asegúrese que los trabajos en formato de desplazamiento vertical o *webtoons* han sido ajustados separando los marcos del Manga, tal que la imagen impresa tenga un tamaño adecuado.
- En cada página de la obra debe aparecer el número correspondiente a la página.
- Si la obra no está en formato de libro, debe incluir una aclaratoria si existe alguna parte de la obra que sea doble hoja.
- Para las obras que estén siendo consideradas para un premio, es posible que se soliciten copias adicionales.
- Son aceptadas obras de Manga en cualquier idioma.

6. Devolución de Obras

Las obras postuladas no serán devueltas a los postulantes. Por lo tanto, si la obra aún no ha sido publicada, le recomendamos entregarnos un duplicado de su obra y que se quede con la original. Las obras postuladas pueden ser donadas o exhibidas para los fines descritos en el numeral 4.(4).

7. Selección

Tras la primera ronda de selección por parte de la Asociación Japonesa de Editores de Manga, el Comité de Selección del 18º Premio Internacional Manga del Japón elegirá a los galardonados.

8. Ceremonia de Entrega de Premios

La ceremonia de entrega de premios está prevista a realizarse en febrero o marzo de 2025 en Tokio.

Página oficial de la guía para la postulación (en inglés):

<https://www.manga-award.mofa.go.jp/en/application/18/index.html>

Página oficial de la guía para la postulación (en japonés):

<https://www.manga-award.mofa.go.jp/application/18/index.html>